

Mithridates

oder

allgemeine

Sprachenkunde

mit

dem Vater Unser als Sprachprobe

in bey nahe

hundert Sprachen und Mundarten,

von

Johann Christoph Adelung,

Hofrath und Ober-Bibliothekar zu Dresden.

Mit

Benützung einiger Papiere desselben fortgesetzt

und

aus zum Theil ganz neuen

oder

wenig bekannten Hilfsmitteln bearbeitet

von

Dr. Johann Severin Vater,

Professor der Theologie und Bibliothekar zu Königsberg, des
St. Wladimir-Ordens Ritter.

Dritter Theil

Dritte Abtheilung.

Berlin,

in der Vossischen Buchhandlung,

1816.



ACQUISITIONS
N. 51800

aller dieser Zweige eines Stammes in der Bezeichnung mancher Begriffe, theils Annäherung, bald eine größere zwischen den zunächst verwandten, bald eine weniger häufige, theils Annäherung bald des bald jenes dieser Zweige, so daß die auch weniger nahe verbundenen doch auf diese Art fest an einander geschlossen werden. *) Diese Verhältnisse werden zum Theil aus den am Ende dieser Abtheilung aufzustellenden Wörterverzeichnissen erhellen, aber es verlohnt sich bey einem so wichtigen Sprachstamme, sie noch genauer an der Bezeichnung folgender Begriffe zu ersehen. Zu den zunächst folgenden Wörtern, wo fast alle diese Völkerschaften zusammen stimmen, gehören im nachfolgenden Verzeichnisse auch noch die für Wasser, und Fuß:

	Fleisch.	Eis.	Berg.	Haus.	Stern.
Seneceas HONN	owau- ah	onérah	onondes	kanoghshoc	oyech- soondau
Mohawks	anarça	yoosts- see	onondogh- harage	kanoughsa- gough	ojistok
Onönda pbi	owachrah	onissa	onontes	ganochstje	ojistög
Cayugas	owauhah	...	kaunatauta	kaunoogh- sote	ojtsson- tuh
Oneldas	owauh	...	yoondonta- denooh	kaunoough- sau	yoojistg- qud
Tusca- roras	owough- reh	oonees- seh	yödhenee- ünteh	...	o-jis- noli-qua
Wyandots	wauch- saw	...	onontah	yainohcheah	
Huro- nen	auoitsa	...	guleunon- tou-te	ganonchia	
Cochno- wagoes	...	oufseh	yoonaonteh	kanunchsö- teh	ojistoak
Irokes. Wörter	otsistok

*) Die große Ähnlichkeit der Sprachen dieser

	Wyandots nach Smith, Barton.	Huronen nach Sagard.	Irokesen nach Long u. Loskiel.	Ho- chelaga nach Laet.
Feuer	<i>cheestah</i> <i>tchees-tah</i>	(<i>tsista</i>) <i>assista</i>		
Wasser	(<i>sandoostea</i>) <i>tsandoostek</i>	<i>aouin</i>	<i>oghnéga</i>	
Mensch		(<i>oumonhoue</i>) <i>houhouoy</i>	(<i>unque</i>)	<i>aquehun</i>
Mann			(<i>tsichinak</i>)	
Weib		<i>sapnatella</i>	<i>sapnatella</i> (<i>echro</i>)	<i>agruqsta</i>
Kind	<i>nee-cha-</i> <i>noo-oh</i>			
Vater	<i>iestah</i> <i>ieestah</i>	<i>aihtua</i> <i>aystan</i>	<i>luggoney</i> (<i>jolmika</i>)	
Mutter	<i>nehah, neah</i>	<i>anun</i> <i>an-in-en</i>	(<i>onurha</i>)	
Sohn			(<i>hehàwak</i>)	
Tochter			(<i>echrojeha-</i> <i>wak</i>)	
Bruder		<i>yatsi</i> (m. Br.) <i>atajuen</i> (m. Br. u. Schw.)		
Schwester			(<i>akcia</i>)	
Sonne	<i>saundeeshah</i>	<i>gar-akoua</i>		
Mond		<i>la-dicha</i>		
Kopf	<i>skotan</i> <i>noats-e-</i> <i>heerah</i>	<i>sconta</i> (von Menschen) <i>ouónstq</i> (v. Thieren)		<i>aggonzi</i>
Auge	<i>ochyuien-</i> <i>doch</i>	<i>acoína</i> <i>acoínda</i>		<i>higata</i>
Ohr	<i>hodntauh</i>			<i>abontas-</i> <i>con</i>
Nase	(<i>yuungah</i>)	<i>aongya</i>		
Zunge	<i>undauck-</i> <i>shecau</i>			<i>osnàthé-</i>

Wyan-

	Wyandots nach Smith & Bar- low.	Hurons nach Sagard.	Irokesen nach Long u. Los- kiel.	Horo- thelaga- nach L. & Pl.
Haar		atochta (eohora)		agonita
Hand	yorejaw	ahouressa		atnoar- ton
Fuß	ochihretau	achta		oncht- dascon
Brot			kanadaro (jocharachi- qua)	
gl. mlz böse			castar (wahetka)	
Tag		ourhenho		terdda
1.			uskab	elgnem
2.			tekkey	hasche
3.			aghsey	

Zahlwörter bey Herods.

Wahat.	Süd Canada.
1. ukko	segada
2. arrenit	elguend
3. asko	asche

IV. Nördliche Länder von der Ost-
küste und von der Hudsons-Bay an
über und unter dem großen Seen bis
gegen die große westliche Gebirgs-
kette.

Chippewätsch-Delawarischer oder Algon-
kisch-Mohiganischer Hauptstamm.

Über die ungeheuren Räume des größten
Theils von dem uns noch übrigen Amerika
im Norden aller bisher abgehandelten Völker
verbreitet ist ein Stamm von Sprachen, welcher